中華醫藥
逢周一、周三、周五刊出
網址:http://www.takungpao.com
FAX:2572 5593
版權所有 翻印必究

醫管局梁智仁率團訪國家中醫藥局

香港醫院管理局一行日前組團赴京，訪問國家中醫藥管理局。

生和計劃生育委員會副主任、國家中醫藥管理局局長王國強會見了訪京團，對梁智仁就任香港醫院管理局主席一職後首次率團訪問國家中醫藥管理局表示歡迎。

他指出，中醫藥是中華民族的優秀醫療、文化資源，在治療疾病、保健養生方面具有獨特優勢和巨大作用，內地與香港應該相互借鑒學習，充分發揮中醫藥優勢，用中國式辦法解決世界性難題。

王國強：支持港建中醫院

梁智仁簡要介紹了香港中醫藥「醫、教、研」的發展現狀及未來規劃，他表示，此次率團訪問國家中醫藥管理局，旨在加深友誼，鞏固合作，並借鑒內地中醫醫療機構管理的好經驗、好做法，推進香港醫療服務模式的創新發展。

會談中，雙方重點就香港建設中醫醫院交換了意見與看法。王國強充分肯定了香港籌建首家中醫醫院的決策與措施。他表示，香港建設中醫醫院，將爲境外建設中醫醫療機構提供示範和借鑒，國家中醫藥管理局願提供一切必要技術支持，推動香港中醫醫院的建設與發展。

國家中醫藥管理局副局長于文明，人事教育司、醫政司、科技司和國際合作司等部門負責人陪同會見。

◀香港醫院管理局一行赴京訪問國家中醫藥管理局

中西醫結合促香港醫療發展

現代化中醫藥國際協會策劃
稿件請投editor@mcmia.org 稿例請閱www.mcmia.org/column

香港融會中西方文化，也是中西醫精華的薈萃地。港人看中醫服中藥相當普遍，港府對中醫註冊及制訂中藥標準等也積極推動，讓中醫藥逐步走向規範化、國際化。醫院管理局前高層黃譚智媛醫生，歷經丈夫和自己的癌症治療過程，深信中醫的療效。抗癌成功的她退休後協助醫管局發展中醫藥的醫教研工作，並於2013年向香港大學捐贈黃譚智媛基金教授席（中西結合醫學），藉此喚起各界人士對中西結合醫學研究的關注及支持。

中醫有長達幾千年的發展歷史。華夏子民在尋覓和選擇最基本的生存環境時，就初步發現了動植物、礦物的治療作用，出現了伏羲、黃帝等早期醫藥文化始祖。隨着人類文明的發展，在氣、淨、神、陰陽、五行、天人相應等古代哲學的影響下，早期醫學開始萌芽，逐步形成了《黃帝內經》、《神農本草經》等中醫學著作，初步構建了中藥學理論體系。隨後，針灸科、外科、婦產科、兒科等出現專著。明朝時，李時珍的《本草綱目》使得藥物知識得到總結。「人痘接種術」成爲預防天花的有效方法，是歷史上人工免疫療法的先驅。

臨床證據說明療效

近代以來，隨着西方醫藥的發展和引入，中國傳統醫學受到劇烈的碰撞和衝擊。中醫講究的是體內狀態的平衡，利用體內自身環境的改變來達到驅除病痛的作用，在治療慢性病方面有其獨特的優勢；而西醫比較直接，哪裡生病，就直接針對治療，達到立竿見影的效果。雙方各有利弊。

現在，中西醫的結合治療，被大量事實證明對某些疾病有明顯的療效。香港前衛生署長林秉恩早前出現缺血性腦中風，結合中西醫治療，逐步康復。他認爲中醫比西醫「行早一大步」，善用中醫專業理論和方法，對疾病的預防，有重要作用及大有可爲。從20世紀中葉開始，內地政府開展了有計劃、有組織的西醫學習中醫和中西醫結合的研究，並爲中西醫結合提供了臨床實踐、人才培養、科學研究以及政策保障等方面的支持，爲中西醫結合的發展創造了良好的環境，逐漸形成了現代醫藥和以中醫藥爲代表的傳統醫藥並存的局面。

中西協作可獲突破

可以看到，很多中醫藥企業已成功引用現代化的技術提煉中藥成分，並利用西方的論證方法佐證功效，從而提供優質的中醫藥產品。儘管目前中西醫結合遇到諸如執業範圍爭議、理論基礎尚需發展、臨床療法未成系統等限制發揮其進一步作用等問題，但中西醫結合具有較強的優越性，其在診斷、治療及療效上均都有一定優勢，最有可能在現代醫學中取得一定的突破。

國家政策導向也指出應該中西醫並重。行政長官梁振英已於二零一三年成立中醫中藥發展委員會，集中研究包括提升中醫師專業水準及地位，加強促進中醫藥研發，鼓勵中西醫結合治療，以及設立中醫住院服務等措施的可行性。香港醫院管理局現正籌備推行「中西醫協作項目」先導計劃，目的爲利用中西醫協作的優勢爲病人提供適切治療；爲發展中醫住院服務及設立中醫醫院汲取經驗。香港立法會衛生事務委員會將在5月19日舉行會議討論中西醫協作相關內容，請各界人士借用此機會多發表意見。

現代化中醫藥國際協會創會董事 楊國晉

中醫藥動態 逢周五刊出

中國醫藥專家學者着手編寫《感染性疾病中成藥臨床應用指南》

新華社電：中國中西醫界知名專家、學者100餘人，日前在杭州召開學術會議，討論確定啓動《感染性疾病中成藥臨床應用指南》的編寫工作。

編寫工作由國家中醫藥管理局中醫藥標準化辦公室、中國中醫藥出版社、中國中醫科學院中醫臨床基礎醫學研究所等主持。

據中國中醫科學院中藥研究所副所長楊洪軍介紹，古代中醫藥在疫病防治中發揮了重要作用。傷寒學派創製的麻杏石甘湯、白虎湯，溫病學派創製的銀翹散、桑菊飲等經方，使中華民族安全度過多次瘟疫。近年來，中國抗「非典」中藥的篩選研究和深化研究，先後進入國家科技攻關課題和國家863計劃課題；2009年首次證實了部分中成藥和飲片組方抗甲型H1N1流感的有效性，進行了抗流感醫院製劑和中藥新藥的研發。

經方基礎結合數據量化

中國中醫藥出版社社長王國辰介紹，爲使中國應用中醫藥防治感染性疾病的成果得到進一步推廣，並走上規範化、標準化道路，國家中醫藥管理局中醫藥標準化辦公室批准立項編寫《感染性疾病中成藥臨床應用指南》，並公開出版發行。

北京大學第一醫院感染疾病科主任王貴強教授認爲，在中醫藥抗感染疾病診治中，把各種症候群的數據量化，形成相對客觀的評價指標，有利於中醫和西醫優勢互補、協同創新，形成醫學體系的兩翼，共同爲人類疾病防治作出貢獻。

當天的會議上，還發起成立了感染性疾病臨床評價研究中心。

中藥抗心衰循證醫學研究 美醫學雜誌評爲年度亮點

日前，《美國心臟病學會雜誌》（JACC）主編A.N.DeMaria教授撰寫了「2013年度JACC亮點回顧」一文，並在該雜誌發表，文中將內地一項中藥治療慢性心衰研究評爲2013年度亮點，並給予高度評價。

JACC是美國心臟病學會的會刊，是全球權威的心血管雜誌，也是心血管內科領域最常被引用、影響力最大的雜誌，在國際上享有盛譽。A.N.DeMaria的文章回顧了2013年心血管領域的進展，在1256篇文章中選用了267篇優秀論文進行了引用。其中談及心衰領域，A.N.DeMaria教授引用了中藥芪蔞強心膠囊治療慢性心衰隨機、雙盲、多中心循證醫學研究結果，並給予高度評價。他指出：「該研究結果證實中藥可靠的療效，與西醫聯合治療獲得協同效應，爲心力衰竭患者提供顯著效益。」

據內地傳媒報道，芪蔞強心膠囊是我國自主創新研發的治療慢性心衰的現代中藥，該藥治療慢性心衰的隨機、雙盲、多中心循證醫學研究，由南京醫科大學一附院及中國醫學科學院阜外心血管病醫院聯合國內23家綜合三甲醫院歷時15個月完成。該研究採用了歐洲心臟病學會制定的心衰診斷首選指標，即心衰患者血清中N末端腦鈉肽前體，它是評價心衰藥物療效的主要指標，患者血清中N末端腦鈉肽前體的水平越高，說明心衰程度越重，如果能把其降低30%，療效已經非常突出，而該藥物治療組中有48%的患者能降低30%。同時，研究還證明該藥具顯著改善慢性心衰患者的心功能，改善生活質量，明顯改善患者心慌氣短、下肢浮腫等症狀，顯著降低複合終點事件發生率。

《英國心臟病雜誌》則發表評論稱：「是項循證醫學研究結果爲臨床醫生治療慢性心衰提供了新的選擇。」

《神農本草經》英法文版全球首發

在日前舉行的第二屆中國國際中藥植物藥博覽會開幕式上，《神農本草經》英法文版全球首發。

《神農本草經》是中國漢族傳統醫學四大經典著作之一，現存最早的中藥學著作。全書分三卷，載藥365種。

譯註者安德烈夫婦將365種藥用植物介紹給英法語系的讀者，同時在譯本中介紹了歐洲古代藥學知識，並做出與歐洲同科同種的植物初步比較。

該譯本圍繞中藥的名稱和中外相關植物的比照展開，現代藥材囊括多種植物，文中會標明詳細的植物品種以及藥材取用的植物部位。廣泛分布在亞洲的植物，譯本中還會介紹韓語和日語或東南亞名稱。另外，書後提供多語言索引，方便讀者後期參考。

花鳥畫家劉景曾在書中創作許多未曾涉足的物種形象。畫中還配有詩文、史料等與該物種相關的中國古代文化信息。

夏傷心：陰陽氣血虧損 中醫妙用人參食療

「立夏」過後，日曬炎炎，熱浪滾滾。夏天出汗多，中醫謂：汗為心之液，血汗同源，汗多易傷心之陰陽。老年人、體虛者及慢性病患，在夏天要善於養護心陽和心陰。

氣虛諸症

人體由於元氣不足引起的一系列病理變化，稱爲氣虛。所謂氣，是人體最基本的物質，由腎中的精氣、脾胃吸收運化水谷之氣和肺吸入的空氣幾部分結合而成。在臨床上，氣虛還包括肺氣虛、心氣虛、脾氣虛、腎氣虛諸症。

肺氣虛：呼吸短促、少氣懶言、音低等症突出，並有咳嗽、咯痰等症。

心氣虛：氣短、心悸怔忡、精神萎頓等症突出，並有脈結代、或遲或數，但虛軟無力、心神不寧等症。

脾胃氣虛：面色萎黃、精神疲憊、四肢倦怠，食慾減退等症突出，並多伴有脘腹脹悶、消化不良、大便溏薄及中氣下陷脫肛、尿意頻頻等症。

腎氣虛：面色晦暗，頭暈目眩，耳鳴耳聾，並有腰膝酸軟、便清長、性機能減退、舌淡潤、尺脈虛弱等症。

氣虛是一種多發症，原因多是先天不足、營養不良、年老虛弱、久病未愈、大手術後及疲勞過度。

對於氣虛者的飲食宜忌，應兼顧到五臟之虛的宜忌原則。凡氣虛之人，宜吃具有補氣作用的食物，宜吃性平味甘或甘溫之物，宜吃營養豐富、容易消化的平補食品。忌吃破氣耗氣之物，忌吃生冷性涼食品，忌吃油膩厚味、辛辣食物。

心陽虛

心陽虛是心氣虛的發展，心氣虛指心臟功能減弱，表現爲心慌心跳、胸悶氣短、活動後加重，並有出汗。如不注重保養，發展爲心陽虛就會出現心慌、氣喘加重，而且畏寒肢冷，胸痛憋氣，面色發白，舌淡胖苔白滑，脈弱無力。

有心氣虛或心陽虛症狀的人，夏天尤其應該避免多出汗，以免傷了心陽，可用人參(2–3克)加西洋參（3–5克）泡水飲，有補氣生津之效；或服生脈飲（人參或黨參、麥冬、五味子）改善氣虛。

心陰虛則指心陰血不足，不能濡養心臟而出現的病症。因爲血屬陰，心陰虛可造成部分心血虛的症狀。心陰虛的主要特點是陰虛陽亢，表現爲五心（即胸心、兩手心、兩足心）煩熱、咽乾失眠、心慌心跳、舌紅、脈細數等症狀。

心陰虛者需要注意少勞累、少出汗、多吃養心陰之品，如西洋參3克、麥冬3–5克、桂圓肉5–10個泡水喝，或以西洋參（或生曬參、水參）加蓮子、百合、銀耳煲湯（加瘦肉）飲用。

中醫臨床常用人參配蓮肉（蓮子）作爲心氣虛患者的輔助食療，陰陽俱補。

人參蓮肉補氣湯

白人參（生曬參）10克，蓮子10枚，冰糖30克。製作：將白人參、蓮子（去心）放在碗內，加潔淨水適量發泡，再加入冰糖，再將碗置蒸鍋內，隔水蒸燉2小時。用法：食用時，喝湯，吃蓮肉，可連同人參一起吃。也可以用人參蓮子加瘦肉燉湯食，體質虛寒者則燉雞食。功效：補氣益褲。適用於病後體虛、氣弱、食少、疲倦、自汗、洩瀉等症。

生脈散《千金要方》

生脈飲是中國古代的著名藥方，組成有人參、麥冬、五味子三味藥物。方劑來源於《千金要方》，原名生脈散。此藥因有益氣生津復脈的功效而得名。其中，人參是主藥，能大補元氣，麥冬可養陰清熱，五味子爲斂汗生津，後兩味起輔助作用。千年來，經過歷代醫學家的實踐檢驗，在臨床上廣泛應用於治療熱傷氣陰，自汗口渴，心悸氣短或肺虛久咳，乾咳少痰的證候。

方中人參甘平，益氣復脈，生津止渴，振興元氣，爲主藥。麥冬甘寒，益胃生津，清心除煩，潤肺養陰，爲輔藥。五味子酸溫，斂肺益氣，生津止渴，固表止汗，寧心安神。三藥合用，一補一清一斂，共奏益氣復脈、養陰生津、潤肺止咳之功。

中醫對症食療